

## Anleitung:

Inhalt:  
Seite

- 1  
Sicherheit, bestimmungsgemäße  
Verwendung, Aufstellhinweise
- 2  
Konformitätserklärung
- 3  
Inbetriebnahme, Wartung
- 4  
Technische Daten
- 5  
Gerätebestandteile, Handhabung
- 6  
Gerät einschalten, Sprachauswahl
- 7  
Folie auswählen
- 8  
Favorit speichern
- 9  
Tiefziehen
- 10  
Neue Folie eingeben
- 11  
Lieferumfang, lieferbares  
Folienmaterial

# Erkopress 240

Druckformgerät mit automatisiertem Tiefziehvorgang  
zum Anschluss an das vorhandene Druckluftsystem.



CE

Das Erkopress 240 Gerät entspricht den gesetzlichen  
Normen, die in der Konformitätserklärung auf Seite 2  
dieser Betriebsanleitung aufgelistet sind.

# Anleitung:

## Erkopress 240



### Sicherheit:

- Vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
- Der Betreiber muss sicherstellen, dass der Bediener die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Die Betriebssicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die gesetzlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften vom Betreiber eingehalten werden.
- Keine leicht entzündlichen Stoffe in der Nähe der Geräte aufbewahren.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- **Achtung heiß, Strahler nicht berühren.**
- **Nicht in das Gerät fassen.**
- Das Gerät bei Nichtbenutzung vom Netz trennen.
- Bei Reinigungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten Gerät immer zuerst vom Netz trennen und abkühlen lassen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie keine Lösungs- und sonstigen Reinigungsmittel.
- Wartung siehe Seite 3.
- Das Gerät darf nur von geschultem Fachpersonal mit Originalersatzteilen repariert werden. Es erlischt sonst die Gewährleistung.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

- Das Gerät ist für die dentale Tiefziehtechnik bestimmt.
- Das Gerät darf nur von eingewiesenem Personal und nur mit Tiefziehmaterial mit Ø 240 mm und bis zu 2,0 mm Stärke zur Abformung auf geeignete Modelle betrieben werden. Es erlischt sonst die Produkthaftungspflicht.

### Aufstellhinweise:

- Das Gerät auf einen ebenen Untergrund stellen. Bitte beachten, dass ein Gerät mit Zubehör ca. 47 kg wiegt.
- Das Gerät in trockener, staubarmer Umgebung aufstellen.
- Zugluft (Klimaanlage, Ventilator, offenes Fenster) am Aufstellort vermeiden, es kann sonst zu Fehlern der Temperaturerfassung durch den Sensor kommen.
- Das Erkopress 240 wird an die vorhandene Druckluftanlage (Netzdruck > 6 bar, Innendurchmesser Zuleitung mind. 6 mm) und an das Stromnetz angeschlossen.
- Eine zuverlässige Arbeitsweise aller Funktionen ist erst ab 15 °C Gerätetemperatur gewährleistet.



**Erkodent Erich Kopp GmbH**

Siemensstraße 3 • 72285 Pfalzgrafenweiler • Germany  
Tel.: +49 (0) 74 45 85 01-0 • Fax: +49 (0) 74 45 85 01-15  
www.erkodent.com • info@erkodent.com

- **DE: EG-Konformitätserklärung**
- **EN: EC Declaration of Conformity**
- **FR: Déclaration de conformité pour la CE**
- **ES: CE Declaración de Conformidad**
- **IT: Dichiarazione CE di conformità**

- entsprechend der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG
- according to directives for machines 2006/42/EC
- conforme aux directives pour des machines de la CE 2006/42
- según las normativas para máquinas 2006/42/CE
- secondo la direttiva macchine CE 2006/42/CE

Wir • We • Nous • Nosotros • Noi

**Erkodent Erich Kopp GmbH - Siemensstraße 3 - 72285 Pfalzgrafenweiler - Germany**

- erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Druck-Tiefziehgerät
- declare under our sole responsibility, that the pressure forming machine
- déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil de thermoformage à pression
- declaramos bajo propia responsabilidad que la máquina de presión para plastificación
- dichiara sotto la propria responsabilità che la termoformatrice a pressione

Type/Tipo:

**Erkopress**

Modell/ model/modèle/ modelo/modello:

**240** (Serienr.-Bereich / serial numbers / números de serie / numéros de série / numeri di seri: 95-500)

DE: den folgenden Bestimmungen in der jeweils aktuellen Version entspricht:

Richtlinie Maschinen 2006/42/EG • EMV-Richtlinie 2014/30/EU • DIN EN 12100 Sicherheit von Maschinen • EN 13849-1 Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen • DIN EN ISO 14120 Sicherheit von Maschinen - Trennende Schutzeinrichtungen • Richtlinie 2011/65/EU (gefährliche Stoffe, RoHS)

EN: complies with the following regulations:

guideline 2006/42/EC • guideline 2014/30/EC • EN 12100 • EN 13849-1 • EN ISO 14120 • guideline 2011/65/EC

FR: est conforme aux normes suivantes:

directive 2006/42/CE • directive 2014/30/CE • norme européenne EN 12100 • norme européenne EN 13849-1 • norme européenne EN ISO 14120 • directive 2011/65/CE

ES: está en conformidad con las prescripciones siguientes:

normativas 2006/42/CE • normativas 2014/30/CE • EN 12100 • EN 13849-1 • ISO 14120 • normativas 2011/65/CE

IT: è conforme secondo le normative seguenti:

direttive 2006/42/CE • direttive 2014/30/CE • EN 12100 • EN 13849-1 • EN ISO 14120 • direttive 2011/65/CE

Unterlagenbevollmächtigte Person • authorized person for documents • agent pour les documents • comisionado para documentos • persona autorizzata per i documenti

Hans-Peter Kopp, Siemensstraße 3, 72285 Pfalzgrafenweiler, Germany  
Pfalzgrafenweiler, 01.08.2020



Erkodent Erich Kopp GmbH  
Siemensstraße 3  
72285 Pfalzgrafenweiler, Germany  
+ 49 (0) 7445-8501-0 / Fax -- 8501-15  
info@erkodent.com/www.erkodent.com

Hans-Peter Kopp

Geschäftsführer • Managing director • Gérant de société • Gerente

# Erkopress 240

## Erkopress 240, Inbetriebnahme:

Aufstellungshinweise auf Seite 1 beachten.

Verbindung zu Druckluftsystem herstellen.

Mit dem Stromnetz verbinden.



## Achtung:

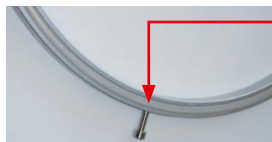
Mindestens 20 cm Freiraum im Bereich der Lüfter lassen!



## Wartung:

Damit die volle Funktion des Geräts erhalten bleibt, sollten die Dichtungen bei intensivem Gebrauch jährlich gewechselt werden.

Neue Dichtringe gut in die Nuten eindrücken, ohne dass dabei Aufwerfungen entstehen.



Dichtung Folienspannung,  
179 025



Dichtung Zylinder,  
179 030

# Erkopress 240



## Technische Daten, Erkopress 240:

Temperatursensor: berührungsloser Infrarotsensor, Messbereich bis 240°C

Folienmaße: Ø 240 mm, Stärke 0-2,0 mm

Arbeitsdruck 4,5 bar (Werkseinstellung), benötigter Netzdruck > 6 bar, Lautstärke < 80 dB(A)

Maße: Höhe 40 cm, Breite 34,5 cm, Tiefe 59 cm, Gewicht 47 kg

Elektrik: ~220 - 240 (100, 110 - 120) Volt, 50 - 60 Hertz max. 1100 W

Sicherung: 230/240 V 2 x T-5 A, H • 100/115 V 1 x T-12 A, H

Heizung: mittelwelliger Infrarotstrahler, 1000 Watt

# Erkpress 240

## Gerätebestandteile:

Formtopf mit Stütz Kreuz, Modellscheibenheber und Topfentlüftung ▶  
\* Hinweis unten!

2 Modellscheiben, Rückseite jeweils mit Kegel  
\* Hinweis Seite 10!

Formtopf mit Heber für die Modellscheibe ○.

Folienaufnahme (1) und Folienspannung (2)



## Handhabung von Formtopf, Modellscheibe und die Platzierung der Modelle:

Formtopfunterseite mit Quernut

Gegenstück zur Nut am Formtopftisch

Der Formtopf muss mit der Quernut in das Gegenstück gesetzt werden



Modellscheibe nur mit Stütz Kreuz verwenden!!

Je nach Modellgröße können bis zu 9 Modelle platziert werden. Linkes Bild, Modellscheibe mit Kegel für Folien über 1,0 mm Stärke.

Die Modelle dürfen nicht über den markierten Ring hinaus ragen.



## Hinweise zur Modell Anordnung und Modellhöhe:

Bei Modellhöhen bis ca. 1,5 cm müssen die Modelle mindestens 1 cm Abstand zueinander haben. Bei Modellen höher als 1,5 cm sollte der Abstand 1,5 cm betragen. Sind die Modelle unterschiedlich hoch wird die Endstärke der Schienen bei den höheren Modellen dünner ausfallen. Als grobe Orientierung gilt, 1 cm Modellhöhe entspricht 20-25% Stärkeverlust. Stark unterschiedlich hohe Modelle sollten deshalb nicht zusammen angeformt werden.



\* Zur leichteren Entnahme der Modellscheibe, den Heber für die Modellscheibe nach oben schieben.



### Gerät einschalten

Gerät am Hauptschalter einschalten.

Im Touchpanel erscheint zunächst das Erkodent Logo und dann die Aufforderung zu überprüfen, ob das Sensorfenster verstaubt oder verschmutzt ist. Wenn ja, abstauben oder mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Sensorfenster befindet sich rechts hinten im Gerät.

Nach wenigen Sekunden erscheint automatisch die Basisanzeige.



Hauptschalter

Das Touchpanel reagiert in den umrahmten Funktionsfeldern auf leichten Druck. Für die Eingabe ist der beigelegte Pinsel mit einer Gummikappe ausgestattet. Es kann aber auch mit dem Finger eingegeben werden.

### Basisanzeige:

Sprache auswählen, bei jedem weiteren Neustart erscheint die zuletzt gewählte Sprache.

#### 1. Sprachauswahl wählen



#### 2. Sprache wählen



#### 3. Menü, gewählte Sprache



**Hinweis:** Das Funktionsfeld »X« unterbricht den jeweiligen Vorgang und muss bestätigt werden.



**Hinweis:** Das Funktionsfeld »löschen« muss bestätigt werden.

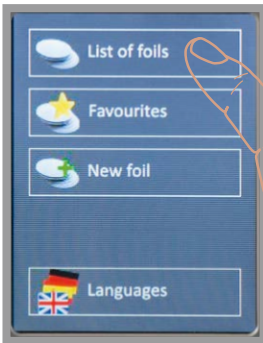
### Hinweis:

Werden nicht innerhalb von 10 Sekunden die nächsten vom Gerät geforderten Arbeitsschritte ausgeführt, schaltet das Arbeitsprogramm aus Sicherheitsgründen ab.

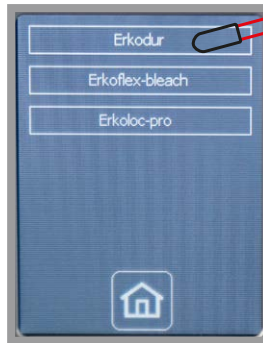
## Folie auswählen:

Die Folieliste enthält alle auf diesem Gerät verarbeitbaren Folien.  
(Beispiel, Erkodur, 0,8 mm)

### 1. Folieliste wählen



### 2. Erkodur wählen



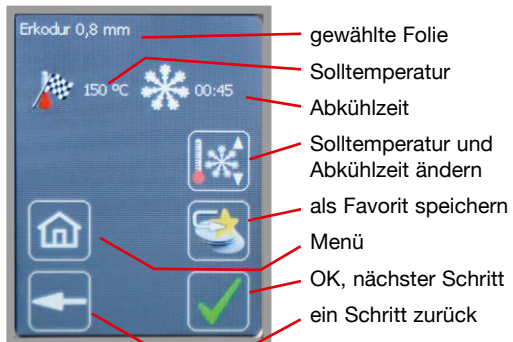
### 3. 0,8 mm wählen



### 4. Ausgewählte Folie



### Funktionen dieser Anzeige



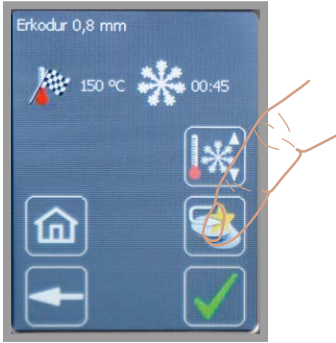


### Favoriten speichern:

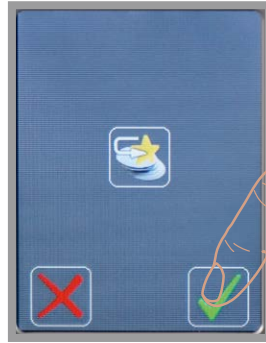
Um eine Folie in der Favoritenliste zu speichern, wird diese aus der Folienliste, wie unter „Folie auswählen“ beschrieben, ausgewählt. Neue Folien, entweder zukünftige von Erkodur oder Fremdfolien, werden mit dem Funktionsfeld »Neue Folien« eingegeben und in der Favoritenliste abgelegt.

Nachdem die gewünschte Folie aus der Folienliste ausgewählt ist, erscheint die unter 1. sichtbare Anzeige.

1. Favorit hinzufügen wählen



2. Favorit hinzufügen bestätigen

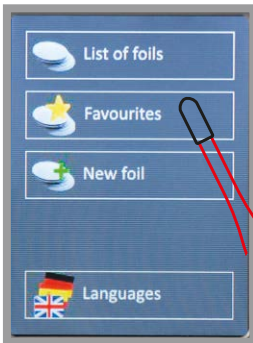


3. Der Favorit erscheint und kann weiter verarbeitet werden.

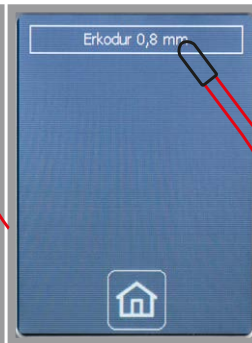


### Favoriten löschen:

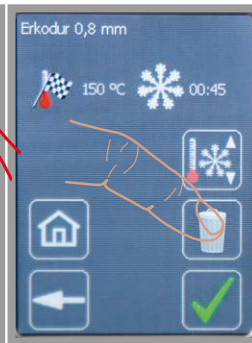
1. Favoriten wählen



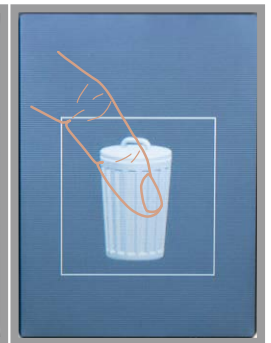
2. Favorit wählen



3. Favorit löschen wählen

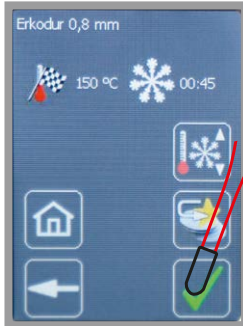


4. Favorit löschen bestätigen



## Tiefziehen:

### 1. Gewählte Folie

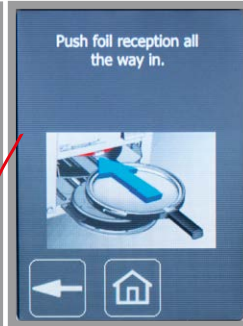


zu 1. Richtige Folie?, wenn ja, bestätigen.

Im Display erscheinen weitere Arbeitsschritte. Die Darstellung erlischt mit dem nächsten Schritt.

Gewählte Folie in die Folieneinlage einlegen und mit dem Folienspannung einspannen.

### 2. Folieneinlage einstecken



zu 2. Folieneinlage mit Folie auf die Einlegebrille aufsetzen und bis zum Einrasten (Klick) unter die Heizung schieben.

### 3. Formtopf platziert?



zu 3. Jetzt den Formtopf mit Modellscheibe und den darauf angeordneten Modellen auf den Formtopftisch setzen und bestätigen (yes).

### 4. Folie wird aufgezogen



zu 4. Erst nach Bestätigung von 3. wird die ausgewählte Folie aufgezogen.

Der weitere Tiefziehvorgang und die Bewegung des Formtopfs sind automatisiert.

### 5. Quetschgefahr



zu 5. Warnung erscheint kurz vor und während des Auslösens des Zylinders.

### 6. Abkühlzeit



zu 6. Bläsergeräusche während der Abkühlzeit dienen der Kühlung.

### 7. Modelle entnehmen



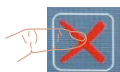
Weiteren Arbeitsschritt abwarten.

### 7. Modelle entnehmen



zu 7. ... und bestätigen.

**\*Hinweis** Seite 10 beachten!



**Hinweis:** Das Funktionsfeld »X« bricht den jeweiligen Vorgang ab. Jeder Abbruch muss bestätigt werden.

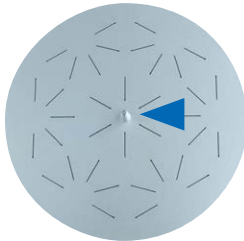
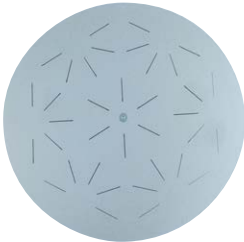
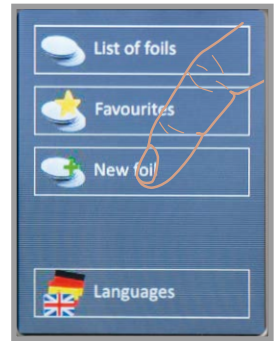
## Neue Folie eingeben:

Neue Folien sind zukünftige Folien von Erkodent. Erscheint eine neue Folie von Erkodent, stehen auf dem Etikett die nötigen Daten (Beispiel: Erko neu, Stärke 1,8 mm, Solltemperatur 150°C, Abkühlzeit 1:40 Min.).

Nach Eingabe „Neue Folien“ führt das Programm durch die einzelnen notwendigen Eingaben. Die neuen Folien werden in der Favoritenliste gespeichert und über diese gewählt.

**Hinweis:** Als Solltemperatur kann maximal 240°C eingegeben werden. Als Abkühlzeit mindestens 30 Sek. eingeben. Andernfalls kommt es zu Fehlfunktionen.

## Neue Folien wählen



### \* Hinweis:

Die zwei mitgelieferten Modellscheiben werden im Wechsel eingesetzt. Beide Modellscheiben sind auf einer Seite mit einem stumpfen Kegel versehen. Diese Seite wird für Folienstärken über 1,0 mm verwendet.

Bei jedem Tiefziehvorgang nimmt die Modellscheibe Hitze auf. Damit diese abkühlen kann, wird für den folgenden Tiefziehvorgang die zweite Modellscheibe verwendet.



### \* Hinweis:

Die Topfentlüftung dient zur Vermeidung von einem Druckaufbau im Formtopf, der gegen den Anformdruck wirkt. Druck im Formtopf entsteht dann, wenn es während der Anformung zu kleinen Löchern in der Folie kommt. Über die Topfentlüftung wird dann der Druck nach vorne abgelassen (Luftzug).

Lieferumfang für Erkopress 240, bitte auf Vollständigkeit prüfen

1 Erkopress 240, Best Nr. 179 000, mit:

- 1 Folienspannring (179 015)
- 1 Folienaufnahme (179 010)
- 1 Formtopf mit Modellscheiben-Tragekreuz (179 005)
- 2 Modellscheiben (1 St. 179 020)\* **Hinweis**, S. 10
- 1 Netzkabel (170 001)
- 1 Schlauchanschluss (179 026)
- 1 Pinsel als Eingabestift (188 530)

1 Testfolien

Gerätepapiere (Mappe), Anleitung, Garantiekarte

Lieferbares Folienmaterial, Ø 240 mm:

Erkodur-al 240, 0,6 mm, Ø 240 mm, klar, 20 Stück, 521106  
Erkodur-al 240, 0,8 mm, Ø 240 mm, klar, 20 Stück, 521108  
Erkodur-al 240, 1,0 mm, Ø 240 mm, klar, 20 Stück, 521110

Erkodur 240, 0,5 mm, Ø 240 mm, klar, 20 Stück, 529505  
Erkodur 240, 0,6 mm, Ø 240 mm, klar, 20 Stück, 529506  
Erkodur 240, 0,8 mm, Ø 240 mm, klar, 20 Stück, 529508  
Erkodur 240, 1,0 mm, Ø 240 mm, klar, 20 Stück, 529510

Erkoflex-bleach 240, 1,0 mm, transparent, 20 Stück, 589510

Erkoloc-pro 240, 1,0 mm, Ø 240 mm, transparent, 20 Stück, 599510  
Erkoloc-pro 240, 1,3 mm, Ø 240 mm, transparent, 20 Stück, 599513  
Erkoloc-pro 240, 2,0 mm, Ø 240 mm, transparent, 10 Stück, 599520

Sämtliche Erkodent Geräte sind weitestgehend aus recyclebaren und/oder wiederverwendbaren Rohmaterialien hergestellt. Erkodent übernimmt die Verwertung und Entsorgung der Altgeräte gemäß § 19 Absatz 1 ElektroG 3 nach Ende der Nutzungszeit. Anschrift für die Rücksendung der Altgeräte:

**Erkodent Erich Kopp GmbH, Siemensstr. 3, 72285 Pfalzgrafenweiler, Deutschland**

Bitte nutzen Sie für die Rücksendung das Formular unter:  
<https://www.erkodent.de/wp-content/documents/products/Altgeraete.pdf>



**Erkodent Erich Kopp GmbH**

Siemensstraße 3 • 72285 Pfalzgrafenweiler • Deutschland

Tel.: +49 (0) 74 45 85 01-0 • Fax: +49 (0) 74 45 85 01-15 • [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com) • [info@erkodent.com](mailto:info@erkodent.com)